

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 19.8.2008  
COM(2008) 524 konč.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču Skupnosti v Skupnem odboru o izvajanju člena 66 Začasnega Evro-Mediterranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

1. Začasni pridružitveni sporazum je pravna podlaga, ki ureja dvostranske odnose med Evropsko unijo in Palestinsko upravo.
2. Člen 66 Začasnega pridružitvenega sporazuma določa vzpostavitev organov, ki so potrebni za njegovo izvajanje.
3. Institucionalna ureditev, ki zajema vrsto pododborov, je bila vzpostavljena za izvajanje sporazuma z drugimi evro-sredozemskimi državami partnericami, kot so Izrael, Maroko, Egipt, Tunizija, Jordanija in Libanon. Ta predlog uporablja pretežno enak sistem in ureditev.
4. Palestinska uprava je pripravljena okrepiti sodelovanje na različnih področjih, ki jih zajemajo določbe Začasnega pridružitvenega sporazuma. Poleg tega je cilj, da se dvostranski odnosi med EU in Palestinsko upravo v okviru evropske sosedске politike razvijejo v celovito partnerstvo na podlagi skladnega pristopa, ki ga zagotavlja tesno in stalno usklajevanje vseh sodelujočih.
5. Glede na zgoraj navedeno Evropska komisija predlaga Svetu, da se ustanovijo štiri pododbori za podporo Skupnemu odboru pri izvajanju Začasnega pridružitvenega sporazuma in akcijskega načrta evropske sosedске politike. Pododbori bodo razpravljali o tehničnih zadevah, ki jih ni mogoče v celoti obravnavati v okviru Skupnega odbora.
6. Predlagani štiri pododbori bodo pokrivali: (i) gospodarske in finančne zadeve, trgovino, carinske zadeve; (ii) socialne zadeve; (iii) energetiko, okolje, promet, znanost in tehnologijo; (iv) človekove pravice, dobro upravljanje in pravno državo.
7. Namen, vsebine, ki jih pokriva vsak pododbor, in izvedbeni postopki so zapisani v priloženemu poslovniku.

Predlog

## SKLEP SVETA

**o stališču Skupnosti v Skupnem odboru o izvajanju člena 66 Začasnega Evro-Mediterranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani in Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti drugega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije<sup>1</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Začasni Evro-mediterranski pridružitveni sporazum o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani je bil podpisan 24. februarja 1997, veljati pa je začel 1. julija 1997.
- (2) Člen 66 navedenega sporazuma določa ustanovitev odborov (v nadaljnjem besedilu: pododbori) za pomoč Skupnemu odboru pri izvajanju njegovih obveznosti –

SKLENIL:

### *Edini člen*

Stališče, ki ga sprejme Skupnost v Skupnem odboru, ustanovljenem z Začasnim Evro-mediterranskim pridružitvenim sporazumom o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani o izvajanju člena 66 Sporazuma, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora, ki je priložen temu sklepu.

Pododborom, ki jih je treba ustanoviti, predseduje predstavnik Evropske komisije v imenu Evropske skupnosti.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, [...]

*Za Svet  
Predsednik  
[...]*

---

<sup>1</sup> UL C [...], [...], str. [...].

## **PRILOGA A**

### **Osnutek**

#### **SKLEP SKUPNEGA ODBORA ES-PLO**

##### **Ustanovitev pododborov Začasnega pridružitvenega odbora**

Skupni odbor Začasnega pridružitvenega sporazuma med ES in PLO (za Palestinsko upravo) je –

ob upoštevanju Začasnega Evro-Mediterranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odnosi EU z južnimi sredozemskimi državami postajajo vse bolj zapleteni zaradi izvajanja evro-sredozemskih sporazumov in nadaljevanja evro-mediterranskega partnerstva. Poleg tega zahteva delovanje evropske sosedske politike in njenih akcijskih načrtov na številnih sektorskih področjih ustanovitev predlaganih pododborov.
- (2) Začasni pridružitveni sporazum med ES in PLO je na začetku nove faze izvajanja v okviru evropske sosedske politike in razvoja dogodkov v regiji.
- (3) Člen 66 Sporazuma določa ustanovitev vseh drugih odborov (v nadaljnjem besedilu: pododbori), ki lahko pomagajo pri izvajanju obveznosti Sporazuma –

SKLENIL:

#### *Edini člen*

Ustanovijo se pododbori Skupnega odbora ES-PLO, navedeni v Prilogi 1, in sprejmejo se poslovniki teh pododborov v Prilogi 2.

Pododbori delujejo pod pristojnostjo Skupnega odbora, ki mu poročajo po vsaki seji. Navedeni pododbori nimajo nobene pristojnosti odločanja.

Skupni odbor sprejme vse ukrepe, ki so potrebni za ustrezno delovanje pododborov. Skupni odbor se lahko odloči, da ustanovi nadaljnje pododbore ali skupine ali da odpravi obstoječe pododbore ali skupine.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V [...],

*Za Skupni odbor*

**PRILOGA I**  
**ZAČASNI PRIDRUŽITVENI SPORAZUM ES-PLO**  
**PODODBORI SKUPNEGA ODBORA**

1. Gospodarske in finančne zadeve, trgovina, carinske zadeve
2. Socialne zadeve
3. Energetika, okolje, promet, znanost in tehnologija
4. Človekove pravice, dobro upravljanje in pravna država

## **PRILOGA II**

### **Poslovník**

#### **Pododbor Skupnega odbora ES-PLO**

##### **Gospodarske in finančne zadeve, trgovina, carinske zadeve**

###### 1. Sestava in predsedovanje

Pododbor sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in predstavniki Palestinske uprave. Izmenično mu predsedujeta obe pogodbenici.

###### 2. Vloga

Pododbor deluje pod pristojnostjo Skupnega odbora, ki mu poroča po vsaki seji. Pododbor nima nobene pristojnosti odločanja, vendar lahko daje predloge Skupnemu odboru.

###### 3. Vsebina

Pododbor razpravlja o izvajanju Začasnega pridružitvenega sporazuma in s tem povezanim akcijskim načrtom evropske sosedске politike, vključno s področji, navedenimi spodaj, ter ocenjuje napredek pri ciljih in ukrepih, ki so opredeljeni in dogovorjeni v akcijskem načrtu. Po potrebi se razpravlja o sodelovanju pri vprašanih javne uprave. Pododbor prouči vse težave, ki lahko nastanejo na spodaj navedenih področjih, in predlaga možne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

- (a) Finančna odgovornost in dobro upravljanje javnih financ
- (b) Gospodarske reforme in razvoj
- (c) Trg in regulativna reforma
- (d) Trgovinske zadeve
- (e) Carinske zadeve
- (f) Industrija ter mala in srednja podjetja (MSP)
- (g) Kmetijstvo in ribištvo
- (h) Statistika

Zgornji seznam ni popoln, zato mu lahko Skupni odbor doda še druga področja, vključno s horizontalnimi zadevami.

Pododbor lahko razpravlja o zadevah, ki se nanašajo na eno, več ali vsa navedena področja.

###### 4. Sekretariat

Uradnik Evropske komisije in uradnik Palestinske uprave skupaj opravljata funkcijo stalnih sekretarjev pododbora.

Vsa sporočila v zvezi s pododborom se pošljejo sekretarjema.

###### 5. Seje

Pododbor se sestaja, kadar to zahtevajo okoliščine. Seja se lahko skliče na podlagi zahteve predsednika iz katere koli pogodbenice, ki jo njen sekretar predloži drugi pogodbenici. Sekretar druge pogodbenice v 15 delovnih dneh po prejemu zahteve za sejo pododbora odgovori nanjo.

V izredno nujnih primerih se seje pododborov lahko skličejo v krajšem času, če se s tem strinjata obe pogodbenici. Vse zahteve za sklic seje morajo biti pisne.

Vsaka seja pododbora poteka na kraju in ob času, dogovorjenima med obema pogodbenicama.

Seje skliče pristojni sekretar v dogovoru s predsednikom. Predsednik pred vsako sejo prejme obvestilo o predvideni sestavi delegacije obeh pogodbenic.

Če se obe pogodbenici strinjata, lahko pododbor na svoje seje povabi strokovnjake, da se zagotovijo zahtevane specifične informacije.

#### 6. Dnevni red sej

Vsi zahtevki za vključitev točk na dnevni red seje pododbora se pošljejo sekretarjema.

Predsednik pripravi osnutek dnevnega reda za vsako sejo. Pristojni sekretar ga pošlje drugemu sekretarju najpozneje 10 dni pred začetkom seje.

Osnutek dnevnega reda vključuje točke, za katere sta sekretarja prejela zahtevek za vključitev na dnevni red najpozneje 15 dni pred začetkom seje. Spremno dokumentacijo morata obe pogodbenici prejeti najmanj sedem dni pred sejo. V izjemnih primerih se lahko ti roki skrajšajo, če se s tem strinjata obe pogodbenici.

Na začetku vsake seje sprejme pododbor dnevni red.

#### 7. Zapisnik

Po vsaki seji oba sekretarja sestavita in potrdita zapisnik. Sekretarja pododbora pošljeta en izvod zapisnika, vključno s predlogi pododbora, sekretarjema in predsedniku Skupnega odbora.

#### 8. Obveščanje javnosti

Če ni odločeno drugače, seje pododbora niso javne.



**Poslovník**  
**Pododbor Skupnega odbora ES-PLO**  
**Socialne zadeve**

1. Sestava in predsedovanje

Pododbor sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in predstavniki Palestinske uprave. Izmenično mu predsedujeta obe pogodbenici.

2. Vloga

Pododbor deluje pod pristojnostjo Skupnega odbora, ki mu poroča po vsaki seji. Pododbor nima nobene pristojnosti odločanja, vendar lahko daje predloge Skupnemu odboru.

3. Vsebina

Pododbor razpravlja o izvajanju Začasnega pridružitvenega sporazuma in s tem povezanim akcijskim načrtom evropske sosedске politike, vključno s področji, navedenimi spodaj, ter ocenjuje napredek pri ciljih in ukrepih, ki so opredeljeni in dogovorjeni v akcijskem načrtu. Po potrebi se razpravlja o sodelovanju pri vprašanjih javne uprave. Pododbor prouči vse težave, ki lahko nastanejo na spodaj navedenih področjih, in predlaga možne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

- (a) Socialni razvoj
- (b) Izobraževanje in poklicno usposabljanje
- (c) Javno zdravje
- (d) Kultura
- (e) Mladi

Zgornji seznam ni popoln, zato mu lahko Skupni odbor doda še druga področja, vključno s horizontalnimi zadevami.

Pododbor lahko razpravlja o zadevah, ki se nanašajo na eno, več ali vsa navedena področja.

4. Sekretariat

Uradnik Evropske komisije in uradnik Palestinske uprave skupaj opravljata funkcijo stalnih sekretarjev pododborov.

Vsa sporočila v zvezi s pododborom se pošljejo sekretarjema.

5. Seje

Pododbor se sestaja, kadar to zahtevajo okoliščine. Seja se lahko skliče na podlagi zahteve predsednika iz katere koli pogodbenice, ki jo njen sekretar predloži drugi pogodbenici. Sekretar druge pogodbenice v 15 delovnih dneh po prejemu zahteve za sejo pododborov odgovori nanjo.

V izredno nujnih primerih se seje pododborov lahko skličejo v krajšem času, če se s tem strinjata obe pogodbenici. Vse zahteve za sklic seje morajo biti pisne.

Vsaka seja pododborov poteka na kraju in ob času, dogovorjenima med obema pogodbenicama.

Seje skliče pristojni sekretar v dogovoru s predsednikom. Predsednik pred vsako sejo prejme obvestilo o predvideni sestavi delegacije obeh pogodbenic.

Če se obe pogodbenici strinjata, lahko pododbor na svoje seje povabi strokovnjake, da se zagotovijo zahtevane specifične informacije.

#### 6. Dnevni red sej

Vsi zahtevki za vključitev točk na dnevni red seje pododbor se pošljejo sekretarjema.

Predsednik pripravi osnutek dnevnega reda za vsako sejo. Pristojni sekretar ga pošlje drugemu sekretarju najpozneje 10 dni pred začetkom seje.

Osnutek dnevnega reda vključuje točke, za katere sta sekretarja prejela zahtevek za vključitev na dnevni red najpozneje 15 dni pred začetkom seje. Spremno dokumentacijo morata obe pogodbenici prejeti najmanj sedem dni pred sejo. V izjemnih primerih se lahko ti roki skrajšajo, če se s tem strinjata obe pogodbenici.

Na začetku vsake seje sprejme pododbor dnevni red.

#### 7. Zapisnik

Po vsaki seji oba sekretarja sestavita in potrdita zapisnik. Sekretarja pododbor pošljeta en izvod zapisnika, vključno s predlogi pododbor, sekretarjema in predsedniku Skupnega odbora.

#### 8. Obveščanje javnosti

Če ni odločeno drugače, seje pododbor niso javne.

**Poslovník**  
**Pododbor Skupnega odbora ES-PLO**  
**Energetika, okolje, promet, znanost in tehnologija**

1. Sestava in predsedovanje

Pododbor sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in predstavniki Palestinske uprave. Izmenično mu predsedujeta obe pogodbenici.

2. Vloga

Pododbor deluje pod pristojnostjo Skupnega odbora, ki mu poroča po vsaki seji. Pododbor nima nobene pristojnosti odločanja, vendar lahko daje predloge Skupnemu odboru.

3. Vsebina

Pododbor razpravlja o izvajanju Začasnega pridružitvenega sporazuma in s tem povezanim akcijskim načrtom evropske sosedске politike, vključno s področji, navedenimi spodaj, ter ocenjuje napredek pri ciljih in ukrepih, ki so opredeljeni in dogovorjeni v akcijskem načrtu. Po potrebi se razpravlja o sodelovanju pri vprašanjih javne uprave. Pododbor prouči vse težave, ki lahko nastanejo na spodaj navedenih področjih, in predlaga možne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

- (a) Energetika
- (b) Okolje, vključno z vodo
- (c) Promet
- (d) Informacijska družba in avdiovizualna politika
- (e) Znanost in tehnologija, raziskave in razvoj

Zgornji seznam ni popoln, zato mu lahko Skupni odbor doda še druga področja, vključno s horizontalnimi zadevami.

Pododbor lahko razpravlja o zadevah, ki se nanašajo na eno, več ali vsa navedena področja.

4. Sekretariat

Uradnik Evropske komisije in uradnik Palestinske uprave skupaj opravljata funkcijo stalnih sekretarjev pododbora.

Vsa sporočila v zvezi s pododborom se pošljejo sekretarjema.

5. Seje

Pododbor se sestaja, kadar to zahtevajo okoliščine. Seja se lahko skliče na podlagi zahteve predsednika iz katere koli pogodbenice, ki jo njen sekretar predloži drugi pogodbenici. Sekretar druge pogodbenice v 15 delovnih dneh po prejemu zahteve za sejo pododbora odgovori nanjo.

V izredno nujnih primerih se seje pododborov lahko skličejo v krajšem času, če se s tem strinjata obe pogodbenici. Vse zahteve za sklic seje morajo biti pisne.

Vsaka seja pododbora poteka na kraju in ob času, dogovorjenima med obema pogodbenicama.

Seje skliče pristojni sekretar v dogovoru s predsednikom. Predsednik pred vsako sejo prejme obvestilo o predvideni sestavi delegacije obeh pogodbenic.

Če se obe pogodbenici strinjata, lahko pododbor na svoje seje povabi strokovnjake obeh strani, da se zagotovijo zahtevane specifične informacije in zahtevana znanja.

#### 6. Dnevni red sej

Vsi zahtevki za vključitev točk na dnevni red seje pododbor se pošljejo sekretarjema.

Predsednik pripravi osnutek dnevnega reda za vsako sejo. Pristojni sekretar ga pošlje drugemu sekretarju najpozneje 10 dni pred začetkom seje.

Osnutek dnevnega reda vključuje točke, za katere sta sekretarja prejela zahtevek za vključitev na dnevni red najpozneje 15 dni pred začetkom seje. Spremno dokumentacijo morata obe pogodbenici prejeti najmanj sedem dni pred sejo. V izjemnih primerih se lahko ti roki skrajšajo, če se s tem strinjata obe pogodbenici.

Na začetku vsake seje sprejme pododbor dnevni red.

#### 7. Zapisnik

Po vsaki seji oba sekretarja sestavita in potrdita zapisnik. Sekretarja pododbor pošljeta en izvod zapisnika, vključno s predlogi pododbor, sekretarjema in predsedniku Skupnega odbora.

#### 8. Obveščanje javnosti

Če ni odločeno drugače, seje pododbor niso javne.

## Poslovník

### Pododbor Skupnega odbora ES-PLO

#### Človekove pravice, dobro upravljanje in pravna država

##### 1. Sestava in predsedovanje

Pododbor sestavljajo predstavniki Evropske skupnosti in predstavniki Palestinske uprave. Izmenično mu predsedujeta obe pogodbenici.

##### 2. Vloga

Pododbor deluje pod pristojnostjo Skupnega odbora, ki mu poroča po vsaki seji. Pododbor nima nobene pristojnosti odločanja, vendar lahko daje predloge Skupnemu odboru.

##### 3. Vsebina

Pododbor razpravlja o izvajanju Začasnega pridružitvenega sporazuma in s tem povezanim akcijskim načrtom evropske sosedске politike, vključno s področji, navedenimi spodaj, ter ocenjuje napredek pri ciljih in ukrepih, ki so opredeljeni in dogovorjeni v akcijskem načrtu. Po potrebi se razpravlja o sodelovanju pri vprašanjih javne uprave. Pododbor prouči vse težave, ki lahko nastanejo na spodaj navedenih področjih, in predlaga možne ukrepe, ki jih je treba sprejeti.

- (a) Človekove pravice
- (b) Dobro upravljanje
- (c) Pravna država

Zgornji seznam ni popoln, zato mu lahko Skupni odbor doda še druga področja, vključno s horizontalnimi zadevami.

Pododbor lahko razpravlja o zadevah, ki se nanašajo na eno, več ali vsa navedena področja.

##### 4. Sekretariat

Uradnik Evropske komisije in uradnik Palestinske uprave skupaj opravljata funkcijo stalnih sekretarjev pododbora.

Vsa sporočila v zvezi s pododborom se pošljejo sekretarjema.

##### 5. Seje

Pododbor se sestaja, kadar to zahtevajo okoliščine. Seja se lahko skliče na podlagi zahteve predsednika iz katere koli pogodbenice, ki jo njen sekretar predloži drugi pogodbenici. Sekretar druge pogodbenice v 15 delovnih dneh po prejemu zahteve za sejo pododbora odgovori nanjo.

V izredno nujnih primerih se seje pododborov lahko skličejo v krajšem času, če se s tem strinjata obe pogodbenici. Vse zahteve za sklic seje morajo biti pisne.

Vsaka seja pododbora poteka na kraju in ob času, dogovorjenima med obema pogodbenicama.

Seje skliče pristojni sekretar v dogovoru s predsednikom. Predsednik pred vsako sejo prejme obvestilo o predvideni sestavi delegacije obeh pogodbenic.

Če se obe pogodbenici strinjata, lahko pododbor na svoje seje povabi strokovnjake obeh strani, da se zagotovijo zahtevane specifične informacije in zahtevana znanja.

##### 6. Dnevni red sej

Vsi zahtevki za vključitev točk na dnevni red seje pododbora se pošljejo sekretarjema.

Predsednik pripravi osnutek dnevnega reda za vsako sejo. Pristojni sekretar ga pošlje drugemu sekretarju najpozneje 10 dni pred začetkom seje.

Osnutek dnevnega reda vključuje točke, za katere sta sekretarja prejela zahtevek za vključitev na dnevni red najpozneje 15 dni pred začetkom seje. Spremno dokumentacijo morata obe pogodbenici prejeti najmanj sedem dni pred sejo. V izjemnih primerih se lahko ti roki skrajšajo, če se s tem strinjata obe pogodbenici.

Na začetku vsake seje sprejme pododbor dnevni red.

#### 7. Zapisnik

Po vsaki seji oba sekretarja sestavita in potrdita zapisnik. Sekretarja pododbora pošljeta en izvod zapisnika, vključno s predlogi pododbora, sekretarjema in predsedniku Skupnega odbora.

#### 8. Obveščanje javnosti

Če ni odločeno drugače, seje pododbora niso javne.

**PRILOGA**

<b><u>FINANČNI IZKAZ</u></b>				
		DATUM:		
1.	PRORAČUNSKA POSTAVKA:	ODOBRITVE:		
2.	NASLOV: Stališče Skupnosti v Skupnem odboru o izvajanju člena 66 Začasnega Evro-Mediterranskega pridružitvenega sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) za Palestinsko upravo Zahodnega brega in Gaze na drugi strani			
3.	PRAVNA PODLAGA: Člen 66 Začasnega Evro-Mediterranskega pridružitvenega sporazuma			
4.	CILJI: Ustanovitev štirih pododborov			
5.	FINANČNE POSLEDICE	OBDOBJE 12 MESECEV  (v mio EUR)	TEKOČE PRORAČUNSKO LETO 2008  (v mio EUR)	NASLEDNJE PRORAČUNSKO LETO 2009  (v mio EUR)
5.0	ODHODKI			
	– IZ PRORAČUNA ES (NADOMESTILA/INTERVENCIJE)	–	–	–
	– NACIONALNI PRORAČUNI			
	– DRUGO			
5.1	PRIHODKI			
	– LASTNA SREDSTVA ES (DAJATVE/CARINE)	–	–	–
	– NACIONALNI			
		2010	2011	2012
5.0.1	PREDVIDENI ODHODKI	–	–	–
5.1.1	PREDVIDENI PRIHODKI	–	–	–
5.2	NAČIN IZRAČUNA:			
6.0	ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA IZ ODOBRITEV, VPISANIH V USTREZNO POGLAVJE TEKOČEGA PRORAČUNA?			DA
6.1	ALI SE PROJEKT LAHKO FINANCIRA S PRENOSOM SREDSTEV MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA?			DA
6.2	ALI BODO POTREBNA DODATNA PRORAČUNSKA SREDSTVA?			NE
6.3	ALI BO TREBA ODOBRITEVE VNESTI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			NE
OPOMBE: Seje pododborov bodo v Bruslju ali Ramali. Ko so seje na zasedenem palestinskem ozemlju, se stroški krijejo iz proračuna udeležencev, namenjenega misijam.				